

ROGELIA GAYO GAYO «LA VAQUEIRA»: LA PRIMER FOLCLORISTA VAQUEIRA

Rafa Lorenzo

Rogelia Gayo Gayo «La Vaqueira», nació en Cabornu (Valdés) el 27 de xunu de 1866, tal como diz la partida de bautismu na parroquial de San Pedro Paredes, llibru güei recoyíu no Archivu Diocesanu d'Uviéu. Vaqueira de pura cepa, viviera dende nena los trabayos de l'alzada, diendo ya viniendo cada primavera ya cada outuenu pa las brañas d'arriba ya d'abaxu, cona casa a cuestras, buscando los pastos estacionales pal ganáu, como siempre ficieran dende cuantayá los outros vecinos d'esos ya d'outros apel.líos de raigañu brañeiru.

Deprendiera ya entonara dende nena con voz airosa ya versátil las coplas ya cantares de los sous antepasaos, los toques instrumentales, asina como las diferentes clases de la canción ya de la danza vaqueira, que deprendía con facilidá ya gustu pa interpretarlas. De moza, rel.lumaba con l.luz propia en tolas celebraciones vaqueiras ou xaldas del último terciu del sieglu XIX, alzando al cielu vieyas xácaras, inxenando muitas nuevas, improvisadas al ritmu del baile, acompañando los pasos de los danzantes cona payel.la, el pandeiru, la pandereta ou las castañuelas. Dende bien nueva, Rogelia yera la preferida nas reuniones festivas, porque el.la yera la meyor con diferencia.

Cuasi contemporánea de Bernardo Acevedo y Huelves, autor del llibru *Los vaqueiros de alzada* (1893), Rogelia yera una autodidacta que dende los estudios más primarios foi, xunto conu escritor bualés, precursora no resurdimientu ya dignificación de la historia ya la cultura vaqueira. Acevedo y Huelves foilo dende la investigación ya la l.literatura etnográfica, mientras qu'el.la foilo dende'l folclor ya la conservación ya difusión oral de las suas vivencias brañeras. Entrambos, ya el.la especialmente, tán anguano más bien escaecíos, ya asina hai autores que sorrayan esti inxustu escaecimientu¹.

¹ «En este folleto –repito machaconamente que editado por el ayuntamiento de Luarda ou de Valdés– se incurre en una omisión imperdonable, una omisión increíble que consiste en no nombrar ni publicar un retrato de la famosísima Rogelia Gayo, la última gran juglaresa vaqueira, la que conservó la demosofía, especialmente danzas y cantares vaqueiros, la que organizó los primeros coros, cuando el vaquerismo dejó de

Rogelia casóu con Ramón Berdasco Antón, «el Penu Vieyu», d'Aristébanu, ya tuvienon tres fíos: Celestino (1891), José (1895) ya Benigno Berdasco Gayo, (1896), «el Penu Mozu» ou «Rogelio». Ésti casóu pola súa parte con Balbina García Gayo, teniendo cinco fíos: Enrique, Ramón, Francisco, Ceferino ya Gonzalo Berdasco García. Esti últimu, vecín de L.luarca, yía l'únicu superviviente ya d'él sou you bon amigu, igual que lo fuera del sou hermanu Ramón, conu que ficiéramos un programa especial sobro los vaqueiros d'alzada en RNE, programa grabáu en Navelgas ya emitíu a nivel estatal en 2011, un anu primeiro de la súa muerte².

ROGELIA, DIFUSORA DE LA VAQUEIRADA

Nun hai dulda de que'l grupu de danza vaqueira de Rogelia foi precursor en cuantas que coletivu folclóricu d'esta clas. Atestígase la súa formación yá en 1906, cuando participan nos fastos de la boda del rei Alfonso XIII en Madrid, que se celebraran nos primeiros días del mes de xunu d'aquel anu, depués de la ceremonia ya anque los nuevos esposos sufrieran un atentáu del que salieron ile-sos. Los actos nun se suspendieron ya hubo unos cuantos días de celebraciones sociales ya populares, ente el.los una amuesa del folclor vaqueiru representáu pol grupu formáu ya dirixíu por Rogelia «La Vaqueira». Los traxes que l.llevaban, igual los de los homes que los de las muyeres, taban feitos según las suas propias indicaciones.

En 1909 van a Uviéu pa participar nun «Gran Festival Patriótico» que se celebra'l 25 de setiembre, no tren vascu que los trai de L.luarca ya siendo recibíos

ser realidad viva para convertirse en arqueología folklórica; la que llevó a los vaqueiros de Lluarca ou Valdés al palacio Real de Madrid, Sevilla, Roma y Berlín. Rogelia fue un enorme personaje del mundo vaqueiro. Su personalidad, hechos y anécdotas, llenan todo el ámbito de la vaqueira valdesana y del folclore asturiano durante la primera mitad del siglo presente. Escribir sobre esa vaqueira sin mencionar a Rogelia, es como si se escribiese sobre la ópera española decimonónica sin dar cuenta de la existencia de Goyarre. El imperdonable olvido de Rogelia ha sido notado, y justa y unánimemente censurado por todos los lluarqueses». (J. E. Casariego. *La Nueva España*, 15-IX-1972).

² Nun volume biográficu recién (Gómez, 2014), resuélvense del.los aspectos sobro'l sou nacimientu, ascendencia ya descendencia, dempués de trabayar consultando archivos parroquiales ya diocesanos que dionon lluz a esa parte biográfica de la xugleresa vaqueira. Poucu más foi quien a afondar l'autor na vida ya obra de la vaqueira que nun se supiera yá pola vía oral. J. A. Gómez da un merecíu toque científicu a esta historia biográfica de Rogelia, buscando desmitificar ou revertir la lleenda ya la realidá que dende cuantayá hai sobro el.la.

por muiitu públicu ansiosu de contemplar a los auténticos vaqueiros d'alzada. Daquel.la yá tenían abonda fama como grupu folclóricu pola súa desenvoltura bail.lando ya cantando de manera tan estremada de lo que solía faese n'outros sitios³.

Un viaxe del Príncipe d'Asturias pol occidente asturianu, n'agostu de 1925, teniendo Rogelia 61 anos, favoreció'l sou «redescubrimientu» al pasar la comitiva real por L.luarca, onde s'organizaran grandes fastos ya ente el.los una manifestación vaqueira. L'heredeiru de la corona quedóu esteláu por aquel.la especial forma de cantar ya bail.lar d'unos súbditos desconocíos ya insospechaos. Las al.labancias del Borbón abriéron-y a Rogelia las puertas de la corte ya los mandamases, aprovechando la coxuntura, l.llevánonla conu sou séquitu de danzantes ya tocadores hasta'l mesmu Palaciu Real, según cuenta Casariego, ya l.lueu viaxaron por outras provincias, medrando asina la súa fama ya renome. Asina, espar-día más al.lá d'estas fronteras «endogámicas» la cultura de los sous antepasaos.

ROGELIA POR EUROPA

Depués de la guerra civil los aspaos xerifaltes mandamases aproveitan la coxuntura en beneficiu propiu l.llevándola a Alemaña, cantando delante del Führer nazi ya en Roma delante del Papa ya n'outros sitios d'Europa. La prensa franquista contóu esta treshumancia europea tal como vemos nuna anuncia del *Voluntad* en mayu de 1940⁴, onde rescampla l'éxitu de los vaqueiros de Rogelia en Berlín, Hamburgu ya Amberes.

En 1939 la prensa yá destacara estos trunfos. Paez que la iniciativa de l.llevar a Rogelia ya al sou grupu vaqueiru por Europa vien del gran músicu asturianu Angel Muñiz Toca ya del pintor Paulino Vicente: entrambos artistas proyeu-tanon daquel.la un gran *ballet* de tradición asturiana, contautando ya promo-viendo pureza ya l'aire de los brañeiros de Valdés, a los que promocionanon por España ya Europa. La guerra europea desfixo'l proyeutu, pero los artistas de l'al-zada semanon por esas tierras la súa carauterística etnografía astur.

³ «A las nueve de la mañana de hoy llegarán los que en el festival representan al concejo de Valdés, los famosos vaqueiros de alzada, a quienes acompaña una representación del Ayuntamiento de Luarca. A recibirlos a la estación acudirán representantes del ayuntamiento de esta ciudad, comisión de festejos, de festiva asturiana y otras». (El Principado, 25-9-1909).

⁴ *Voluntad*, 2-5-1940.

La primer referencia a too estoalcontrámosla no ABC de Madrid (8-8-1969) nun ampliu reportaxe del conocíu escritor Juan Antonio Cabezas sobre'l x Festival vaqueiru ya de la vaqueirada d'Aristébanu. Nesti reportaxe dase cuenta de Rogelia ya del sou viaxe alemán.

El cronista, que visita'l festival vaqueiru a finales de xunetu de 1969, informa de los actos ya de la xente importante que va a esa edición, onde s'inaugura una placa conmemorativa ya d'homenaxe a Rogelia, puesta na capiel.la de la Divina Pastora tal como güei se vei. Refiriéndose a el.la, dase cuenta de los valores de la gran dama de las brañas ya de la súa riqueza folclórica. Nestos datos veise que l'unviáu especial conoz la trayectoria de Rogelia.

«El Consejo Rector y los invitados se trasladaron a la ermita, en cuyo frontal fue descubierta por el Presidente una placa en recuerdo y homenaje a Rogelia Gallo (*sic*), llamada "Rogelia la vaqueira" por antonomasia. Ella fue durante muchos años la directora y animadora del grupo folklórico "Son de Arriba"⁵, que mantuvo el prestigio del folklore vaqueiro en Asturias y fuera de España. Por iniciativa del malogrado y gran violinista don Ángel Muñiz Toca y el ilustre pintor ovetense don Paulino Vicente –vaqueiros de honor ese año 69, el primero a título póstumo; también fue nombrado como tal el cronista de este reportaje el escritor Juan Antonio Cabezas–, (que tenían amplios proyectos sobre un ballet folclórico asturiano) llevaron el grupo de Rogelia hasta Alemania donde consiguieron grandes éxitos, cortados por la declaración de la segunda guerra mundial. Rogelia pasó sus últimos años y vivió rodeada de cuidados de sus admiradores en el Gran Asilo de Luarca donde la visitó el cronista en sus últimos tiempos. Llevaba las castañuelas en la faltriquera y aún las uso e inició algunos pasos de sus típicas danzas". Juan Antonio Cabezas, ABC, 8-8-69.

Primeiros ya destacaos discípulos fuenon los sous más direutos descendientes, Benigno ya Balbina García, los sous fíos, que fixenon escuela xunto a la payel.lera Carmen de Busindre. Tamién Ramón ya Gonzalo Berdasco, los sous nietos, que no sou afán por recuperar los tesouros de la buela, siguienon dende'l bierzu hasta agora mesmo esos pasos.

Rogelia «la Vaqueira» llevaba a la par de la súa disposición folclorista una vida dura, de puru sacrificiu, como las demás vaqueiras, chena de carencias ya de sinsabores. Ganóu la vida pa el.la ya los de sou traxinando con una mula cargada de queisu, manteiga, escarpinos ou calcetos d'uvea pa vendelos nos mercaos de

⁵ Enquívocase al citar El Son de Arriba, que yía un grupu de Cangas del Narcea, confundíndolu conu grupu Los Vaqueiros de Alzada que dirixe Rogelia, ya qu'entrambos coincidienon daquel.la en distintos festivales. [N.A].

L.luarca, Trevías, Navelgas ya demás pueblos ya l.lugares de la redolada valdesana. Más tarde, yá vieya, aposentóuse na plaza mayor de L.luarca, ufiertando castañas ya ablanas, conas que sacar dalgún cuartu pa dir tirando del carru de la subsistencia.

LO QUE MÍA MAI ME CONTARA DE «ROGELIONA»

Delfina Antón Alvarez, la mía mai, conocíu de nena en L.luarca a Rogelia. Falóume muiitu d'el.la pol interés ya la continua entruiga que-l.ly facía you pa caltener más cousas d'esta muyer cona que tratóu bien de veces de nena ya de moza, antias de dir d'asistenta pa Madrid. Charróume mía mai, l.largo ya tendío, cuando taba d'humor ya con bona cabeza d'esto ya d'aquel.lo que tanto-y prestaba:

— «Rogeliona –decía– yera medio pariente de miou buelu; taba casada con unu d'Aristébanu, del que se separóu paezme que cuando la guerra. Bueno, nun vivían xuntos; el.la viniera pa L.lubarca ya andaba prehí cona cousa del cante ya'l bail.le. Él yera primu por parte de madre me paez, de Manuel «El Vaqueiru», el padre de tou buelu. Baxaba d'Aristébanu naquel.la mula cargada de queisos ya manteigas a vender a la plaza, ya siempre aparaba en La Capitana, onde taba la casa los mious buelos. Ya aparaba, a velos:

— ¿Gela, ta'l café? –decía-y a la mía buela, Ángeles, que viniera pa La Capitana cuando casóu, de la braña L'Artosa. Al.lí charraban un buen ratadín, si non lu facía a la vuelta camín de la braña. Yá vieyina, cuando miou pai tenía la panadería en L.lubarca, diba a calentase al.lí xunto al fornu ya tou buelu dába-y un bol.lu pan ya bebían fervediel.lu, ou pol branu vinu blancu que bien que-ys gustaba a los dous, siempre acababan cantando bien de mañana ou pola nueite algún cantarín d'aquel.los picantones qu'inventaba Rogeliona. Comía «de pretao» na fonda El Cocinero, ya l.lueu no Peredano. Vendía ablanas torradas ya castañas calientes en la farola, no mediu L.lubarca, siempre taba de bon humor ya diciendo cousas a los homes ya los nenos que pasaban. You faléi dalguna vez con el.la cuando nena ou yá de moza, pol branu cuando venía de Madrid con doña Paulita Trelles, na casa onde servíamos la mía harmana Maruxa ya you". [Conversación particular con «Finina» mía mai, n'Uviéu, el 26 de xunu de 2010].

ROGELIA FOLCLORISTA

Rogelia foi la gran divulgadora del folclor vaqueiru na primera metá del sieglu xx. Tres aspeutos han destacase del sou l.labor como folclorista: la súa

innata condición de tocadora, bailadora ya cantante; la súa capacidá natural pa la memorización, creación ya divulgación de cantares vaqueiros; las mui-tas formas de danza ya los diferentes toques rítmicos de la percusión; asina como'l caráuter estravertíu ya abiertu de la súa personalidá, noble ya bondadosu que-y permitíu coneutar ya trasmitir con claridá los sous conocimientos a unas cuantas xeneraciones posteriores. Pola cueta, el pasu del tiempu nun respetóu la súa fama d'antanu, quedando arrequexada na simple alcordanza del sou entornu o, como mui-tu, no mundu de los más avezaos al folclor tradicional.

Pero ¿ónde s'alcuentra esi trabayu ya cómo reconocer el sou l.labor? Ha buscase precisamente nos testimonios de los sous sucesores, na tresmisión que los sous discípulos fuenon quien a deprender ya continuar, dende esi procesu difusor oral ya natural hasta los actuales investigadores, mientras nun ruempa la cadena xeneracional. La mayoría de coplas del cancioneru vaqueiru que se conoz güei vienen d'el.la, de la nuesa xuglaresa, que foi la primer ya meyor recaldadora-creadora del nuesu patrimoniu musical vaqueiru. Mui-tas d'el.las, por ciertu, tán na especie d'antoloxía qu'espublicí baxo'l títulu de *Coplas vaqueiras*.

Si nun fuera pol l.labor de Rogelia probablemente la música vaqueira nun tendría'l raigañu nin la popularidá qu'agora tien ente vaqueiros ya xaldos, dentro ya fuera d'Asturias.

Paez que la gran cantadora dexóu escritu un l.libru, «pasáu a máquina», de más de trescientas páxinas, de tapas escuras mui gastadas, onde recopilaba tolos sous conocimientos, tol sou l.labor investigador, la súa esperiencia folclórica ya etnográfica, las suas anotaciones ya opiniones didáuticas. Tamién axuntaba coplas antiguas ya nuevas, las distintas formas de bailar ya de tocar, costumes, tradiciones, lleendas ya, sobro tou, anéudotas, «chistes» d'humor picardiosu ya de sátira encubierta que siempre carauterizóu'l conteníu burlescu de los cantares vaqueirizos qu'el.la mesma improvisaba. Una verdadera xoya qu'un bon día de finales de los años 40 regalóu a un «señorón», al que'l sou nietu, Gonzalo Berdasco, identifica como Francisco Ron Díaz, amu ya señor de la casona de Nera no conceyu de Tinéu. El cultu fidalgu paez ser que lleía a los l.labradores ya domésticos al sou serviciu pasaxes d'aquel tomu tan peculiar ya entreteníu escritu por «La Rogelia». L.lueu esti home pasóulu a una hermana sua, Pilar Ron, residente en Bourres (Tinéu) ya d'ehí paez que-ys lu l.levanon a unas maestras a Turón... Ente unos ya outros acabóu dándose por perdíu, anque Benigno, el fíu Benigno de Rogelia intentóu recuperalu investigando con tesón. Apuntóuse la posibilidá de que tea nas estanterías de dalguna biblioteca particular de la zona

ya prestaría bien d'el.lo recuperalu, porque nun hai dulda que yía'l gran «catecismu» etnográfico de los vaqueiros d'alzada⁶.

A mediaos de febreiru de 2014, apaecen espublizadas unas cuartiel.las mecanografiadas onde se recueyen 48 cantares dictaos por Rogelia Gayo a Antón Ochoa, cousa que foi un pasu alantre na recuperación de la súa herencia cultural esparcida⁷.

⁶ «Los descendientes de Rogelia Gayo, la folclorista vaqueira más famosa en Asturias, tratan de localizar dende hace décadas varios libros en los que la valdesana recogió, con su puño y letra, numerosos cantares, chistes e historias de vaqueiros. Los volúmenes, cuyo rastro se perdió años atrás, serían de gran valor para la cultura popular asturiana. Su supuesto contenido nunca antes había sido compilado y, a día de hoy, sólo sobrevive testimonialmente gracias a la transmisión oral. De los cinco nietos de Rogelia Gayo sólo vive Gonzalo. Desde la década de los sesenta, su familia ha tratado de localizar sin éxito varios volúmenes y unas castañuelas, últimas pertenencias de la folclorista durante su retiro en el asilo de Luarca, donde falleció en 1959 a los 96 años. El primer contacto de Gonzalo Berdasco con los libros de su abuela tuvo lugar cuando un niño. “Con 11 años marché de la braña de Aristébanu a trabajar en el caserón de Nera (Tineo), propiedad de Francisco Ron Díaz. El “señor” leía a los obreros un libro en el que se contaban chistes”, recuerda Berdasco. “Un día un compañero me dijo: no saliste tan listo como tu abuela. Le pregunté por qué decía eso y me dijo que el libro que poseía Ron Díaz había sido escrito por Rogelia”. Berdasco explica que la folclorista había regalado el tomo a la familia Ron. “Posteriormente, Francisco Ron obsequió a su hermana Pilar, natural de Borres, con el ejemplar”. “Mi padre Benigno (casado con Balbina García, nuera de Rogelia) trató de recuperar el libro de su madre pero en Borres nadie sabía que fuera del ejemplar. “Lo despistaron”, lamenta Gonzalo Berdasco mientras describe el tomo. “Era muy grueso y estaba pasado a máquina. Sus tapas estaban muy gastadas”. Rogelia pasó sus últimos años en el asilo de Luarca, villa en la que recaló Gonzalo Berdasco cuando tenía 14 años”. Ignacio Pulido, *La Nueva España*, 13-10-2009.

⁷ «Las vaqueiradas de Rogelia Gayo. Cinco cuartillas mecanografiadas y con correcciones que le dictó a Antón Ochoa en 1929 estuvieron durante años traspapeladas y ahora se editan en formato digital. El Museo del Pueblo de Asturias recupera los cantares de la reconocida folclorista. Son 48 cantares vaqueiros y tres recitados. Son auténticas joyas del folclore asturiano que ahora ven la luz después de años olvidados en unas viejas cuartillas mecanografiadas. La historia de Rogelia Gayo es conocida entre los folcloristas asturianos. Fue un personaje imprescindible de la vaqueirada que hizo sonar sus cánticos más allá de las brañas y los subió a los escenarios. Aquella mujer nacida en Aristébanu en 1864 y fallecida en Luarca en 1959 fue célebre por su labor divulgativa y porque fundó cuando arrancaba el siglo xx (en 1906) el Grupo Vaqueiros de Alzada, cuya primera actuación se celebró en Madrid con motivo de los festejos de la boda entre Alfonso XIII y Victoria Eugenia y que mostró la tradición asturiana más allá de las fronteras españolas, incluidas la Alemania nazi y la Italia de Mussolini. Atesoró Rogelia Gayo cantares en la memoria y compuso los suyos propios, que un buen día de 1929 dictó, para que no se perdieran, a Antón Ochoa Suárez del Otero (Luarca, 1860-1957), un profesor valdesano que fue diputado provincial a finales del XIX. Cinco folios con correcciones han servido durante décadas de soporte de ese legado, del que nadie sabía su paradero. Ya en 1960 en una entrevista un vaqueiro de pro y de nombre Honorino Martínez Nido relató al *Eco de Luarca* la existencia de esas cuartillas, que los herederos de Rogelia buscaron de forma infructuosa durante años. El paso del tiempo los ha hecho aparecer. Y lo que es más importante, convertirse en una publicación que acaba de ver la luz de la mano del Museo del Pueblo de Asturias. “El documento que ahora se publica fue hallado por José María Álvarez-Cascos Suárez entre los papeles de su padre, Fernando Álvarez-Cascos y Álvarez Cascos, sobrino por vía materna de Antón Ochoa. Su hijo, Francisco Álvarez-Cascos Fernández,

AL FINAL DE LOS SOUS DIAS

Na parte final de la súa vida, olvidada ya sola, pasóu los anos cabeiros acoyida no asilu de la Vila Blanca, paez que dende 1953, hasta la súa muerte'l 17 de xineiru de 1959, a la edá de 93 anos. Tando al.lí residente, baxo l'atención de monxas de La Caridá, guardaba na súa mesina de nueite dalgunos llibros conos sous apuntes ya unas castañuelas, las que siempre la acompañaran, tamién en paradeiru desconocíu⁸.

Nesta situación d'asilada, tuvo la gracia de recibir la visita del gran musicólogo americanu Alan Lomax, cuando en 1952 percorría España buscando la esencia del folclor hispanu. conu sou magnetófonu ya la tecnoloxía puntera daquel.la, grabóu a Rogelia al llau de las suas más direutas discípulas, Balbina ya Carmen, cantando vaqueiradas de distintu temple ya diferente toque, yendo a parar al archivu sonoru conserváu ya custodiáu pola fundación que tien el nome del prestixosu investigador californianu. Esto fixo que fuera material pedagóxicu apreciaú no mundu universitariu americanu ya que güei podamos disfrutar de la

lo ha entregado al Muséu del Pueblu d'Asturies para su estudio y difusión”, detalla Juan Alfonso Fernández García, director del Museo de la Gaita y que se ha encargado del estudio introductorio de este interesante documento de cuya transcripción de los textos se ha encargado Jesús Suárez López, responsable del Archivo de la Tradición Oral. Los cantares han tenido un viaje azaroso a través de los años, pero su valía está fuera de toda duda. “El repertorio de cantares de Rogelia Gayo no se ha conservado en su totalidad. Tras su muerte, en 1959, el Festival Vaqueiro y de la Vaqueirada, creado ese mismo año en Aristébano, ha ayudado a que los bailes y coplas que ella popularizó continuasen interpretándose, pero esto es solo una parte de su memoria, que contiene y ejemplifica a su vez el hacer musical del grupo social de los vaqueiros de alzada”, señala Alfonso Fernández, quien entiende que la recopilación llevada a cabo por Antón Ochoa “ha resultado ser decisiva para la preservación de dicha memoria. El medio centenar de cantares recopilados por él constituye un testimonio de gran interés”. Ya están a salvo y al alcance de quien quiera disfrutar de ellos. La colección se publica en formato pdf y está disponible gratuitamente en la página web del museo en castellano y asturiano». M. F. Antuña, *El Comercio*, 19-2-2014.

⁸ «En su mesita había varios libros repletos de cantares y unas castañuelas. Estaba muy mayor y en ocasiones se equivocaba en lo que decía. De un día para otro sus pertenencias desaparecieron», subraya Berdasco. «Tendría que haber cogido los tomos pero me daban miedo las monjas». Los libros del asilo nunca más aparecieron. Las castañuelas fueron cedidas por las monjas a la familia Berdasco para ser utilizadas en un festival en Panes. “Mi padre les pidió las castañuelas y se las dejaron. Su intención era no devolvérselas pero las monjas llamaron a la Guardia Civil, que se presentó en casa y nos obligó a llevarlas a Luarca”. Posteriormente, el personal del asilo luarqués las entregó a los propietarios del desaparecido restaurante Leonés. “Su propietaria, Társila, nos dijo que su hija las había tirado al río”. Es una espina clavada para los Berdasco: “perdimos esas cosas por abandono”. [...] Durante el verano de 1936 la braña de Aristébano fue evacuada a raíz de la Guerra Civil y Rogelia se trasladó a Luarca. Sus restos mortales reposan en el cementerio de Naraval, sin lápida ni tumba. “A mediados de los sesenta se construyeron unos nichos encima de donde está enterrada. Nadie nos avisó”, espeta». Ignacio Pulido, *La Nueva España*, 13-10-2009.

voz ya'l candor de la gran Rogelia. (En cuantas a mi, permitíme la osadía de faer un duetu con ella, cantando dalgunas coplas vaqueiras d'aquel.las que grabara l'americanu, porque gracias a las nuevas tecnoloxías pudi cumplir unu de los mious deseos vaqueirizos, no miou discu *Voi pa la braña*)⁹.

Rogelia Gayo Gayo yía la primer ya más importante folclorista vaqueira de tolos tiempos, tan olvidada ya desconocida güei, como merecedora d'ocupar las meyores páxinas na historia de la música tradicional asturiana.

BIBLIOGRAFÍA YA DISCOGRAFÍA

Alan Lomax in Asturias (2010): Xixón, Muséu del Pueblu d'Asturies.

Cantares Vaqueiros recoyíos por Anton Ochoa (2014): Estudiu, edición ya notas de Juan Alfonso Fernández García; trescripción de Jesús Suárez López. Xixón, Muséu del Pueblu d'Asturies.

GÓMEZ RODRÍGUEZ, José Antonio (ed.) (2014): *La mujer en el folklore muisical asturiano. Homenaje a Rogelia Gayo*. Lluarca, Conceyu de Valdés.

LORENZO, Rafa (2010): «Rogelia 'la vaqueira'. La primer trovadora de les brañes», n' *Anuariu de la Música Asturiana 2010*: 64-67.

– (2010a): «Rogelia la vaqueira», Corte 1 en CD. *Voy pa la braña*. Uviéu, Editora Discográfica del Principado.

– (2010): «Cantares de Rogelia», Corte 2 en CD. *Voy pa la braña*. Uviéu, Editora Discográfica del Principado.

⁹ «Los años luarqueses de D. Ramón Muñoz [...] Cuenta don Ramón que, hacia 1953/54, “cuando se creó la Unesco, vino un comisionado para hacer un estudio sobre la música más antigua del mundo. Habló con Juan Uría Ríu, que cantaba vaqueiradas como tal, y le mandó que hablara conmigo, como alumno suyo. Anduvimos cinco días por las brañas y grababa las canciones en un magnetófono de hilo. El último día le dimos una cena de despedida y acudió Rogelia, una vieja vaqueira, y su nuera, que tocaba muy bien la payetsa. La grabó, y años después, siendo yo alcalde, mandaron de la BBC unos discos en los que salía ella. La pobre ya había muerto”. Afirma que “para mí, todo aquello fue una gran satisfacción. La Vaqueirada se fundó para dar premio a un grupo de coros y danzas que fundó aquella vieja vaqueira con el que ganó el premio nacional en el “Festival de Coros y Danzas”. En un principio la braña iba a ser la de Leiriella, y cuando estaba trabajando en ello, “apareció José M^a Velasco “Chuché”, que fue jugador y presidente del Real Uviéu y que de aquella era alcalde de Tineo y diputado provincial. Me propuso hacer una fiesta de un día en Luarca y otro en Tineo tipo hermanamiento. Le contesté que mejor buscábamos una braña a caballo de los dos concejos, le pareció bien y elegimos Aristébanu, la más alta de Luarca y justo en el límite con Tineo». Elena Plaza, *La Hora de Asturias*, 30-4-2007.

